

---

# elhuyar

hiztegi txikia

---

**euskara**  
gaztelania

---

diccionario  
**castellano**  
vasco

---

elhuyar<sup>®</sup>

# SARRERA

Hamazazpi urte iragan dira Elhuyarrek *Euskara-Gaztelania/Castellano-Vasco Elhuyar Hiztegia* lehen aldiz argitaratu zuenetik eta hamabost *Elhuyar Hiztegi Txikia* kaleratu zuenetik. 2006ko azaroan ikusi zuen argia lehenaren hirugarren argitalpenak, eta 2007ko ekainean argitaratu zen *Hiztegi Txikiaren* hirugarren argitalpena. Orain eskuetan duzuna *Hiztegi Txikiaren* laugarren argitalpen osatu eta berritua duzu.

*Hiztegi Txikiaren* hasierako xedeari jarraiki, euskaraz zein gaztelaniaz hizkera arruntean, irakaskuntzan edo komunikabideetan erabiltzen den lexikoa jasotzea da oraindik ere gure helburua: hiztun gehienek erabiltzen duten lexikoa, eremu tekniko edo berezituetatik kanpo dagoena, eta zaharkitua, oso dialektala edo gutxi erabilia ez dena jasotzea. Alabaina, helburua bera izanik ere, hezur-mamiak funtsean aurrekoen berdinak izanik ere, badu ekarpenik *Hiztegi Txikiaren* laugarren argitalpen honek.

Aurreko argitalpenetan aipatu izan da Euskaltzaindiak *Hiztegi Batua*ren lehen bertsioa osatzeko 20.000 grafiak hiztegian finkatzeko egindako lana. Euskaltzaindia, 2000 urtetik aurrera, *Hiztegi Batua* osatuz joan da, urtez urte, eta, aurreko argitalpenetan bezalaxe, oraingo hiztegi honen lexikoa eguneratu eta osatzeko ere, *Hiztegi Batua* izan da iturri nagusia. Euskaltzaindiak euskal hitzen grafiatarako egindako onespren eta hobesprenak errespetatu dira, baita adierei buruz eman dituen oharrek ere. Ezin alde batera utzi Euskaltzaindiak, Elkar argitaletxearekin eta Elhuyar Fundazioarekin batera, 2012ko udazkenean argitaratu zuen *Euskaltzaindiaren Hiztegia. Adierak eta adibideak* hiztegi definizioduna (<http://www.euskaltzaindia.eus/hiztegiabatua>), ezinbesteko erreminta esku artean dugun hiztegia osatzeko ere. Horrez gain, aipatu den erakundearen azken urteotako bestelako arau, gomendio eta lanak ere aintzat hartu dira.

Euskarazko zein gaztelaniazko sarrerak eta dagozkien adierak osatzeko eta eguneratzeko, aipatu berri ditugun iturriez gain, beste hainbat ere hartu ditugu kontuan. Euskarazko hizkuntza-unitateen multzoa osatzeko, lan klasikoez gain (nagusiki R.M. Azkue, P. Lhande eta P. Mujikaren hiztegiak), eta jadanik aipatu ditugun *Hiztegi Batua* eta *Euskaltzaindiaren Hiztegia* gogoan hartuta, hiztegi gintza-lanean erabili ditugun eta eragina izan duten beste zenbait obra ere hartu dugu kontuan: Euskaltzaindiaren *Orotariko Euskal Hiztegia* (<http://www.euskaltzaindia.eus/oe>), Eusko Jaurlaritzaren *Euskalterm – Terminologia Banku Publikoa* ([www.euskadi.eus/euskalterm/](http://www.euskadi.eus/euskalterm/)), Ibon Sarasolaren *Euskal Hiztegia* eta *Zehazki Hiztegia*, Euskararen Erakunde Publikoa 2010az geroztik argitaratzen ari den *Nola Erran frantses-euskara hiztegi elektronikoa* (<http://www.nolaerran.org/>), Adorez Taldearen *5000 Hiztegia* (<http://www.bostakbat.org/azkue/>), Labayru Ikastegiaren *Labayru Hiztegia* eta *Diccionario Labayru* (<https://hiztegia.labayru.eus/>). Hiztegiez gain, hizkuntza-corpusak ere kontsultagai izan ditugu; bide luzea egina duen *XX. mendeko euskararen corpus estatistikoaz* gain (<http://xxmendea.euskaltzaindia.eus/Corpus/>), beste hauek ere erabili ditugu: Euskaltzaindiaren *Lexikoaren Behatokia* (<http://lexikoarenbehatokia.euskaltzaindia.eus>), UPV-EHUko Euskararen Institutuaren *Ereduzko Prosa Gaur* (<http://www.ehu.eus/euskara-orria/euskara/ereduzkoa/>) eta *Egungo Testuen Corpora* (<http://www.ehu.eus/etc/>), eta

Elhuyar Fundazioaren *Zientzia eta Teknologiaren corpora* (<http://www.ztcorpuseus/>) eta *Web-corpusen Ataria* (<http://webcorpusak.elhuyar.eus/cgi-bin/kontsulta.py>).

Gaztelaniazko hizkuntza-unitateei dagokienez, Real Academia de la Lengua Españolaren *Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española eta Diccionario Panhispánico de Dudas* (<http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>) hiztegietakoa grafia hobetsi baditugu ere, oso kontuan izan ditugu honako beste hiztegi hauek ere: M. Molinerren *Diccionario del Uso del Español* eta M. Seco, G. Ramos eta O. Andrésen *Diccionario del Español Actual*.

Lan horiez gain, Real Academia de la Lengua Españolaren *Ortografía de la lengua española* eta L. Gómez Torregoren *Las normas académicas: últimos cambios* lanak ere oso kontuan izan ditugu, batez ere hiztegi gaztelania-euskara ataleko hainbat sarreraren grafia finkatzeko. Horiekin batera, *Fundéu BBVA – Fundación del español urgente* (<http://www.fundeu.es/>) ataria ere sarritan izan dugu argi-emaila.

Liburuaren orain arteko ohiko erabileraz gain, Interneteko hiztegia erabiltzeko gonbita ere egin nahi dizugu; hemen izango duzu kontsultagai: <http://hiztegiak.elhuyar.eus>. Ez zaizu damutuko!

# HIZTEGIAREN ERABILERA

euskalkia	<b>ogigazta.</b> iz. (B) comadreja. ↪ <b>erbinude.</b>	forma estandarra adierazteko ikurra
	<b>papargorri.</b> iz. petirrojo. ↪ <b>txantxangorri.</b>	
	sarrerari buruzko informazioa	
sarrera	<b>ur.</b> (r biguna) iz. <b>1.</b> agua; agua corriente. <i>Ozeanoko uretan:</i> en aguas del océano. <i>Uretara erori da:</i> se ha caído al agua. <i>Ur geza eta gazia:</i> agua dulce y salada.	ordainak
adierak zenbakituta	<b>2.</b> zumo; jugo. <i>Limoi-ura:</i> zumo de limón. □ <b>belar-ur.</b> tisana, infusión.    <b>edateko ur.</b> agua potable.	azpisarrerak bereizteko ikurra
azpisarrera lexikalak	<b>edateko ur txar.</b> agua no potable.    <b>hondakin-ur.</b> (pl.) aguas residuales.    <b>Kolonia ur.</b> agua de Colonia.	
jakintza-alorraren markak	<b>txorrotako/kanilako/iturriko ur.</b> agua corriente.    <b>ur astun.</b> (Kim.) agua pesada.    <b>ur bedeinkatu.</b> (Erl.) agua bendita.    <b>ur beheara.</b> marea baja.    <b>ur beltz.</b> (pl.) aguas negras/fecales.    <b>ur geldl.</b> remanso, agua estancada.    <b>ur gora.</b> marea alta.    <b>ur handi.</b>	
unitateari buruzko informazioa non dagoen adierazteko ikurra	<b>1.</b> río. <b>2.</b> agua profunda. <i>Ur handiko arrantza:</i> pesca de aguas profundas.    <b>ur mineral.</b> agua mineral.    <b>ur-ahi.</b> engrudo.    <b>ur-bazter.</b> orilla.    <b>ur-etorri.</b> caudal, corriente [ <i>de un río</i> ].    <b>ur-hegazkin.</b>	
	↪ <b>hegazkin.</b>    <b>ur-jauzi.</b> salto de agua; catarata, cascada.    <b>ur-laster.</b> rápido; corriente de agua.    <b>ur-makineta;</b> <b>urtxori gorri.</b> martin pescador. ↪ <b>martin arrantzale.</b>    <b>ur-parke.</b> parque acuático.    <b>ur-zorro.</b> placenta. □ <b>ez ur ez ardo.</b> ni chicha ni limonada.    <b>ura joan eta gero presa egin.</b> muerto el burro, cebada al rabo; a buenas horas mangas verdes.	lokuzioak
azpisarreren bereizgarria	<b>urak arrastoan sartu.</b> volver las aguas a su cauce.    <b>urak bide (handia) egin.</b> pasar mucho tiempo; ocurrir muchas cosas.    <b>urak eta suak hartu.</b> irritarse, enfurecerse, encolerizarse.    <b>urak hartu.</b>	
	<b>1.</b> [ <i>norbaitek</i> ] tomar las aguas. <i>Zestoara joan zen urak hartzera:</i> fue a Cestona a tomar las aguas. <b>2.</b> [ <i>zerbait</i> ]	adibideak
	encoger [ <i>por efecto del agua</i> ].	marka semantikoa

siglaren azalpena		
sigla	<b>AEB (Ameriketako Estatu Batuak).</b> EUA (Estados Unidos de América); EE.UU. (Estados Unidos).	sigla eta bere azalpena
homografoak sarrera banatan, zenbakituta	<b>1 azkon.</b> iz. flecha. <b>2 azkon.</b> iz. tejón. ↪ <b>azkonar.</b>	
	<b>faksimile.</b> ⇔ <i>facsimile; faksimile.</i>	unitateari buruzko informazioa non dagoen adierazteko ikurra
jentilizioa		probintziaren laburdura
leku-izena	<b>Gastelz.</b> (gasteiztar) (Ar.) Vitoria.	ordaina
aditzaren infinitiboa, aditzoina eta aspektu burutugabea	<b>ikusi, Ikus, ikusten.</b> <i>du ad.</i> 1. ver. <i>Atzo kalean ikusi zintudan:</i> ayer te vi en la calle. <i>Aurpegia ikusi diozu?:</i> ¿le has visto la cara? 2. ver; opinar, juzgar. <i>Hori gaizki ikusia dago:</i> eso está bien visto. <i>Nola ikusten duzu gure arazoa?:</i> ¿qué opinas de nuestro problema? 3. ver, comprender, darse cuenta. <i>Orain ikusten dut zer nahi duzun:</i> ahora me doy cuenta de lo que quieres. <input type="checkbox"/> <b>ez ikusi/ikusia/ikusiarena egin.</b> hacer la vista gorda.    <b>ezin ikusi.</b> odiar, no poder ver. <i>Ezin dute elkar ikusi:</i> no pueden ni verse.    <b>ikusi arte.</b> hasta la vista.    <b>ikusten denez.</b> por lo visto, por lo que se ve.	
	<b>ilar.</b> iz. 1. guisante. 2. (GN/Ipar.) legumbre; alubia, judía. <input type="checkbox"/> <b>ilar xabal.</b> (GN/Ipar.) lenteja. ↪ <b>dilista.</b>    <b>ilar xehe/biribil.</b> (GN/Ipar.) guisante.	euskalkia eta eremu geografikoa
bidaltze-oharra forma hobetsira	<b>Irla.</b> iz. h. uharte. isla.	
sarrerari buruzko informazioa	<b>kultura.</b> (hitz-elkarteetan -a gal dezake) iz. 1. cultura. <i>Kultura-etxea:</i> casa de cultura. 2. (Biol.) cultivo.	jakintza-alorraren marka

**adierzakaltz.** *izond.* difícil de explicar; inexplicable.

**adierzakor.** *izond.* expresivo, -a; afectuoso, -a.

**adierzazle.** *iz.* 1. indicador; expresión; señal. *Behiak bihotzaren adierzazle dira:* los ojos son expresión del corazón. 2. indicador. *Presio-adierzazle:* indicador de presión. 3. (Hizkl.) [adierzazri kontrajarria] significante.

**adierzapen.** *iz.* 1. expresión. *Adierzapen-askatasuna:* libertad de expresión. 2. declaración. *Ministroaren adierzapenak:* las declaraciones del ministro.

□ **adierzapen-askatasun.** libertad de expresión. || **hartu/jaso izanaren adierzapen.** acuse (de recibo).

**adierzapide.** *iz.* 1. expresión, medio de expresión.

*Hizkuntza bidezko adierzapidea:* expresión lingüística. 2. representación; modo de representación. *Tkur bidezko adierzapidea:* representación simbólica.

**adierzaz.** *izond.* inteligible, comprensible.

**adiezín.** *izond.* ininteligible, incomprensible.

**adigabe.** *izond.* distraído, -a.

**adigabetu, adigabe(tu), adigabetzen.** *da/du ad.* distraer(se), despistar(se).

**adigai.** *iz.* concepto; pensamiento, idea.

**adigaltz.** *izond.* ininteligible, incomprensible.

**adigalkor.** (neol.) *izond.* distraído, -a.

**adigarri.** *iz.* 1. explicación. ♦ *izond.* 2. inteligible, claro, -a.

**adikor.** *izond.* amable, afable, atento, -a, comprensivo, -a.

**adimen.** *iz.* entendimiento, inteligencia; mente, intelecto. *Adimena argitu:* aclarar la mente. *Adimen artifizial:* inteligencia artificial. *Adimen-urritasuna:* deficiencia mental. □ **adimen artifizial.** inteligencia artificial. || **adimen gutxi/urriko.** (Psikol.) deficiente mental. || **adimen-urritasun.** (Psikol.) deficiencia mental.

**adimendu.** *iz.* h. **adimen.** entendimiento, inteligencia.

**adimendun.** *adj.* inteligente; racional.

**adimengabe.** *izond.* irracional.

**adimentsu.** *izond.* inteligente.

**adin.** *iz.* 1. edad. *Adin berekoak dira:* tienen la misma edad. *Zuhaitzen adina:* la edad de los árboles.

2. (hed.) edad. *Unibertsoan adina:* la edad del universo. 3. [bizitzako aldía] edad. *Adinarean lorean:* en la flor de la vida. □ **adin handi.** edad avanzada, vejez. *Adin handian hil zen:* murió muy anciano.

|| **adin txikiko.** lk. **adिंगabe.** || **adinez nagusi.** mayor de edad. || **adinez txiki.** menor de edad.

|| **adin-nagusitasun.** (Zuz.) mayoría de edad. || **adin-txikitasun.** (Zuz.) minoría de edad. □ **adinetara etorri.** anciano, -a, de edad avanzada. || **adine(ta)ra heldu;** **adinean sartu.** anciano, -a, de edad avanzada.

**adina.** *partik.* tanto... como. *Zuk adina diru dut:* tengo tanto dinero como tú. □ **adina izan.** ser tanto como. *Gu adina zara etxe honetan:* en esta casa eres tanto como nosotros. *Ez naiz hori egiteko adina:* no soy capaz de hacer eso.

**adinako.** *izlag.* tan... como. *Bartzelona adinako hiri batean:* en una ciudad tan grande como Barcelona.

*Nagusiak adinako soldata banu!* ¡si ganase tanto como el jefe!

**adinbat.** *partik.* tanto... como. *Behar adinbat langile:* tantos trabajadores como sea necesario.

**1 adindu, adin(du), adintzen.** *da ad.* envejecer, llegar a una cierta edad.

**2 adindu.** *iz./izond.* entrado en años, de edad, (persona) mayor.

**adindun.** *adj./iz.* 1. de una cierta edad, entrado en años; (persona) mayor. 2. mayor de edad.

**adineko.** *izlag.* de una cierta edad, entrado en años; (persona) mayor.

**adिंगabe.** *iz./izond.* menor de edad.

**adिंगabekoa.** *iz./izlag.* menor de edad.

**adिंगabetasun.** *iz.* minoría de edad.

**adinkide.** *izond.* coetáneo, -a, de la misma edad.

**adintsu.** *izond.* de (mucho) edad, anciano, -a.

**adio.** *interj.* 1. ¡adiós! *Adio, ikusi arte!* ¡adiós, hasta la vista! 2. adiós, se acabó, se terminó. *Adio bere xahakoa!* ¡se quedó sin bota! ♦ *iz.* 3. despedida,

adiós. *Azken adioa:* el último adiós. □ **adio(ak) egin/esan/erran.** despedirse, decir adiós; renunciar. *Adio esan gabe:* sin despedirse. *Adio esan zien aberastasunei:* renunció a sus riquezas. || **ez adiorik.** hasta pronto, hasta otra; hasta siempre.

**adiskidantza.** *iz.* amistad, afecto.

**adiskide.** *iz.* 1. amigo, -a. *Adiskideak gara:* somos amigos. *Adiskide leiala:* un amigo fiel. 2. [deitzaille gisa] amigo, -a. *Hator hona, adiskidea!* ¡ven aquí, amigo! □ **adiskide min/mami/kutun.** amigo íntimo, amiga íntima.

**adiskidekeria.** *iz.* amiguismo.

**adiskidetasan.** *iz.* amistad, compañerismo, afecto.

*Adiskidetasan sendoa:* una amistad firme. *Adiskideta-sunezki hitzak:* palabras amistosas.

**adiskidetsu.** *izond.* afable, amistoso, -a, afectuoso, -a.

**adiskidetu, adiskide(tu), adiskidetzen.** *da/du ad.* hacerse amigos, -as; reconciliar(se). *Zer ez dut egin zurekin adiskidetzeko?* ¿qué no he hecho para ser tu amigo? *Azkenik adiskidetu egin dira:* por fin se han reconciliado.

**adiskidetze.** *iz.* 1. reconciliación. 2. (Zuz.) conciliación.

**aditu.** *iz.* atención, aplicación.

**1 aditu, adi, aditzen.** *du ad.* 1. [zerbait] oír, escuchar. *Zarata aditu du:* he oído un ruido. 2. entender, comprender. *Oker aditu du:* ha entendido mal.

3. [usaina] oler, percibir. *Erre-usaina aditu du:* he oído a quemado. ♦ *dio ad.* 4. [norbaiti] oír, escuchar. *Ez dizut aditzen;* *ozenago hitz egin:* no te oigo; habla más alto. □ **elkar aditu.** entenderse, ponerse de acuerdo; aliarse. *Elkar ezin aditurik dabilta:* no llegan a un acuerdo. || **ez aditu/adituarena egin.** hacerse el sordo, hacer oídos sordos.

**2 aditu.** *iz./izond.* entendido, -a, experto, -a. *Adituen iritzia:* la opinión de los expertos.

**aditz.** *iz.* verbo. □ **aditz iragangaitz.** (Hizkl.) verbo intransitivo. || **aditz iragankor.** (Hizkl.) verbo transitivo. || **aditz laguntzaille.** verbo auxiliar. || **aditz perifrastiko.** verbo perifrástico. || **aditz trinko.** verbo

**tiguismiquis**. s.m. 1. (pl.) [reparos, detalles] txikikeria, huskeria. ♦ *adj./s.* 2. [escrupuloso con las comidas] mizkin, milika.

**tira**. s.f. 1. [de papel, tela...] zerrenda. 2. (col.) [muchísimo] asko, izugarri, ikaragarri. *Tiene la tira de hijos*: seme-alaba asko du.

**tirabuzón**. s.m. 1. [sacacorchos] kortxo-kentzeko.

2. (fig.) [rizo] (ile)-kiribil.

**tirachinas**. s.m. tiragoma.

**tirada**. s.f. 1. jaurtitzte, botatze; jaurtialdi, botaldi.

2. distantzia, tarte, denbora-tarte. *Hay una buena tirada*: tarte handia dago. 3. [serie] sorta, segida, sail.

4. [impresión] inprimaketa, inprimatze. 5. [cantidad] tirada, (batean inprimatzen den) ale-kopuru. *Una tirada de 3.000 ejemplares*: 3.000 aleko tirada. □ *de/en una tirada*. gelditu gabe, etengabe, jarraian, segidan.

**tirado**, -a. *adj.* 1. oso merke, merke-merke. *Las naranjas están tiradas*: laranja oso-oso merke daude.

2. (col.) oso erraz, erraz-erraz. *El examen fue tirado*: azterketa oso erraza izan zen. 3. (col.) [abandonado, sin medios, sin ayuda] utzi; dirurik gabe; bakarrik; lur jo. *Está muy tirado*: lur jota dago.

**tirador**, -a. s. 1. [persona] tiratzaile, tirari; jaurtitzzaile.

♦ s.m. 2. [asa] eskuleku, helduleku. 3. [de una campana] lokarri, soka.

**tiragomas**. s.m. tiragoma.

**tiralíneas**. s.m. marrazketa-luma.

**Tirana**. Tirana.

**tiranía**. s.f. 1. [forma de gobierno] tirania. 2. [exceso de autoridad] tirania, tiranokeria, larderia, nagusikeria, jauntxokeria.

**tiránico**, -a. *adj.* tiraniko, larderiatsu, zapaltzaile; tirania- (hitz-elkarteetan).

**tiranizar**. v.tr. 1. tiranoak gobernatu. 2. (fig.) tiranizatu, menderatu, menperatu, larderiatu, zapaldu.

**tirano**, -a. *adj./s.* 1. tirano. 2. [que abusa de su poder] tirano, larderiatsu, agintzaile, jauntxo; zapaltzaile.

**tirante**. *adj.* 1. [estirado, tenso] tenkatu, tenk. 2. (fig.) tirabira askoko. *Unas relaciones muy tirantes*: tirabira askoko harremana. ♦ s.m. 3. (usualmente pl.) [de pantalones] galtza-uhala.

**tirantez**. s.f. 1. tenkatasun. 2. (fig.) [tensión, hostilidad] tentsio, etsaitasun, arieriotasun, tirabira.

**tirar**. v.tr. 1. [arrojar] bota, jaurti, egotzi. 2. [a la basura] zaborretara/zakarretara bota, bota. 3. [demoler, derribar] eraitsi, lurrera/behera bota, bota, egotzi.

4. [el dinero] xahutu, bota, eraldi, alferrik gastatu. *Comprar eso es tirar el dinero*: hori erostea dirua alferrik gastatzea da. 5. (Art. Gráf.) [imprimir] inprimatu.

♦ v.intr. 6. [el cigarro, la chimenea] tiratu. 7. [durar] iraun. ♦ v.intr./v.tr. 8. [disparar] tiro egin, tiratu.

9. [atraer] tiratu, erakarri; gustuko izan. ♦ v.prl.

10. non bere burua bota. *Se tiró al suelo*: lurrera bota zuen bere burua. 11. (vulg.) [fornicar] -ekin (larrua) jo, -ekin txortan egin. □ *¡tirar!* aurrera!, segi! || *tira y afloja*. (col.) tentuz, zuhurki (jokatu aditzarekin).

|| *tirar a*. 1. -ra(nts) jo, -rako joera izan. 2. -ra(nts) jo, -antzekoa izan. *Su pelo tira a rubio*: hori-antzeko ilea

du. 3. joan, jo. *En el primer cruce tire a la derecha*: lehen bidegurutzean eskuinetara jo. || *tirar de*. tiratu, tira egin. *Le tiró del pelo*: iletik tiratu zion. || *tirar para*. -(t)zeko bidean izan, (-rako) joera izan; izan (geroaldiko adizkiak). || *tirarse encima/sobre*. gainera jauzi egin, gainera joan/etorri; jauzi egin, joan, etorri.

**tirita**. s.f. lotura itsaskor; tirtita (Heg.).

**tirtar**. v.intr. dardaratu, ikaratu, dar-dar egin, dardaraz egon. □ *tirtando*. dardarka, dardaraka, dardar, ikaraz.

**tiritona**. s.f. (col.) dardara, ikara.

**tiro**. s.m. 1. [acción] tiro, tiraketa. *Campo de tiro*: tiro-eremua. 2. [disparo] tiro. *Le mató de un tiro*: tiro batez hil zuen. *Se ha escuchado un tiro*: tiroa (tiro-hotsa) entzuten da. 3. [caballerías] (gurdi)-zaldiak. 4. [de chimenea] tiro. 5. [de las caballerías] uhal, soka.

6. (Dep.) jaurtiketa. □ *tiro al blanco*. helburura/jomugara tiro egite. || *tiro al plato*. plater-tiro, plater-tiroketa. || *tiro de pichón*. uso-tiro. □ *a tiro*. 1. tira-

menean, irismenean, helmenean. 2. (fig.) eskueran, irismenean, helmenean. *Tiene ese puesto a tiro*: postu hori eskueran dauka. || *a (un) tiro de piedra*. oso hurbil/gertu; bertan. || *caer/sentar como un tiro*. (col.) gaizki/txarto hartu. || *dar/pegar un tiro*. tiro egin, tiro eman. || *de tiros largos*. (col.) luxu handiz, oso dotore, apain-apain. || *ni a tiros*. inondik inora ez, inola ere ez. || *por ahí van/iban los tiros*.

hortxe-hortxe (dabil); horrela da (goiti-beheiti). || *por dónde van los tiros*. kontua/arazoa zertan den. || *salir el tiro por la culata*. ustel atera/gertatu, kukuak oker jo.

**tiroideos**. s.m. tiroide.

**Tirol**. m. Tirol.

**tiroles**, -esa. *adj./s.* tiroldar; Tiroleko.

**tirón**. s.m. 1. tiraldi, tiratze. 2. (col.) [muscular] uzkurura. *Me dio un tirón*: uzkuradura izan nuen. □ *de un tirón*. etengabe, etenik gabe, aldi batean, has eta buka.

**tirotear**. v.prl./v.tr. tirokatu.

**tiroteo**. s.m. tiroketa.

**tirria**. s.f. (col.) ezinikusi, gorroto, higuin, etsaitasun.

**tisana**. s.f. tisana; infusio, belar-ur.

**tísico**, -a. *adj./s.* tisiko.

**tísis**. s.f. hetikaz; tisi.

**titánico**, -a. *adj.* 1. titaniko. 2. (fig.) titaniko, ikaragarri, beldurgarri, itzel.

**titania**. s.m. titanio.

**titere**. s.m. 1. txotxongilo. ♦ s. 2. (fig.) [referido a personas] txorimalo, txotxongilo.

**titilar**. v.intr. 1. [temblar] dardaratu, dar-dar egin.

2. (fig.) [luz] distiratu, izarniatu, dir-dir egin.

**titiritar**. v.intr. dardaratu, dar-dar egin, dardaraz egon.

**titiritero**, -a. s. 1. txotxongiloak maneiatzen dituen

persona. 2. txerpolar, titiritero, (zirku-)akrobata.

**titubeante**. *adj.* 1. [al hablar] zezel, zizakari; totel.

2. (fig.) [indeciso] duda-mudako; zalantzi, dudatsu.

**titubear**. v.intr. 1. [tambalearse] zabu egin, zabukatu.

2. [al hablar] zezeldu, zizakatu; totelka hitz egin.